



NATIONAL RESEARCH
UNIVERSITY

Межкампусный Академический Семинар

**РАЗРАБОТКА И ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ
МОДУЛЯ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ
(АНГЛОГОВОРЯЩИХ) СТУДЕНТОВ И
СПОСОБОВ ЕГО ПРОДВИЖЕНИЯ**

Пермь 2019

Главная цель семинара

Поделится опытом с коллегами из Пермского кампуса ВШЭ, касающимся разработки и внедрения различных дисциплин на английском языке в образовательные программы бакалавриата и магистратуры. Семинар также нацелен на разработку модуля англоязычных курсов в Пермском кампусе НИУ ВШЭ.

Пермский кампус НИУ ВШЭ рассматривает создание англоязычного модуля как инструмент продвижения собственных образовательных продуктов в международном сообществе, стимулирования и содействия исследовательской и инновационной образовательной активности собственных ППС и НС на английском языке в соответствии с мировыми стандартами и тем самым — дальнейшего повышения статуса НИУ ВШЭ в международном академическом пространстве.

ПРОГРАММА МАС

День 1

1 НОЯБРЯ: ПРОЕКТИРОВАНИЕ МОДУЛЯ

9:30 – 10:00 - МОТИВАЦИОННОЕ ПРИВЕТСТВИЕ. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ СЕМИНАРА

10:00 – 11:30 - ПРОЕКТИРОВАНИЕ/ОБСУЖДЕНИЕ МАКЕТА АНГЛОЯЗЫЧНОГО МОДУЛЯ

11:30 – 12:00 - КОФЕ-БРЕЙК

12:00 – 13:00 - ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ И ПРОДВИЖЕНИЕ МОДУЛЯ КУРСОВ: КАК ПРИВЛЕЧЬ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ПЕРМСКИЙ КАМПУС НИУ ВШЭ?

13:00 – 14:00 - ОБЕД

14:00 – 16:00 - ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ / Общение (on-line) с представителями отдела международного рекрутинга в Москве

День 2

2 НОЯБРЯ: ОБМЕН ОПЫТОМ И ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ

10.00 – 11.30 - МАСТЕР КЛАСС ПО СОСТАВЛЕНИЮ УСПЕШНОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРОГРАММЫ (SYLLABUS)

11:30 – 12:00 - КОФЕ-БРЕЙК

12:00 – 13:00 - КОНСУЛЬТАЦИИ И ИНДИВИДУАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ГОТОВОМУ ПРОДУКТУ

13:00 – 14:00 - ОБЕД

14:00 – 15:30 - ПОДДЕРЖАНИЕ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ СРЕДЫ: ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ ПО ОТРАБОТКЕ МЕТОДОВ ВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИЙ/СЕМИНАРОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ (ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ЛАЙФХАКИ)

15:30 - 16:00 - ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ МАС

Зачем, или почему все еще не

(мотивационный спич)

1. Зачем мне все это?

Востребованность на рынке преподавания

Внутреннем НИУ-ВШЭ

Внешнем (включая международный)

Востребованность на исследовательском рынке

Улучшение базы для выступлений на международных конференциях

Улучшение базы для неформальных коммуникаций -> совместные проекты

Надбавка за преподавание на языке

Иностранцы студенты как диверсификация «всего» («новый опыт»)

2. Почему все еще не?

Инерция (привычка работать на русском)

Перегруженность другими проектами и текучкой

Тревога («реакция на неизвестность»)

Возможные проблемы в коммуникации

Возможные проблемы с передачей содержания курса (включая терминологию, основные и частные идеи и процедуры)

Потеря «лица»/ «стиля» / «харизмы» / артистизма

«Нечто непредвиденное и неисправимое»

3. Как быть?

Научение и подкрепление

Оперантное обусловливание:

«Если у действия есть хорошие последствия, оно будет повторяться»

Планировать и действовать!

Программа на английском пишется для студента

1. Начало процесса.

Перед тем как начать писать ответим на ключевые вопросы.

Кто наша целевая аудитория?

- русскоязычные студенты из России (могут предъявлять странные и неожиданные требования к языку)
- иностранные студенты, владеющие русским языком (могут хотеть совершенствовать свой русский)
- иностранные студенты, не владеющие русским языком (все только на английском языке, никаких вставок на русском языке)

Кто наши преподаватели?

- исследователи иностранцы из международных лабораторий. Хотят ли они преподавать и могут ли?
- свои преподаватели, которые боятся преподавать
- свои «звездные» исследователи, у которых проблемы с преподаванием.
- молодые преподаватели. У них хороший язык, знание методов, мало опыта преподавания.

Курс встроен в англоязычную программу/модуль?

2. В чем наши конкурентные преимущества?

На уровне кампуса

На уровне Вышки

На уровне России

На мировом уровне

За счет чего преимущества складываются? В чем их устойчивость? Где есть возможность для усиления?

3. Какие инфраструктурные ограничения?

Много ли сотрудников знает английский язык?

Есть ли места в общежитиях?

Есть ли готовые помогать волонтеры?

Могут ли иностранцы работать в вузе (наличие мест)?

4. Какие культурные ограничения

Соотношение в классах россиян и иностранцев

Есть ли иностранцы в других вузах города?

Культура предыдущего вуза иногда важнее культуры страны

5. Формальные ограничения

Проблема практики и трудоустройства для иностранцев

Визовые процедуры и процедуры регистрации

Перевод программ на ПРО

Межкампусная мобильность иностранных студентов

МАСТЕР КЛАСС ПО СОСТАВЛЕНИЮ УСПЕШНОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРОГРАММЫ (SYLLABUS)

Every syllabus should have:

- Title
- Professor's info (name, location, time, office hours, phone, email)
- Current year and updated information
- Course Description
- Learning Objectives and Learning Outcomes
- Course Outline / Plan
- Readings / Textbook Requirements (Course requirement)
- Grading System and Guidelines for Knowledge Assessment
- Methods of Instruction
- Special Equipment / Software Support (Technical requirements)

Optional components include:

- Connection to the Core Curriculum
- Duration
- Credit hours
- Assignments supporting learning outcomes
- Academic integrity
- Assistance for Students with Documented Disabilities
- Course policies and expectations

- 1) Attendance and Participation
- 2) Assignments and Submission Guidelines
- 3) Testing Policy
- 4) Late and Missing Submission Policy

Things to keep in mind while working on a syllabus

- Clarity
- Individuality (you establish the policy of the course)
- Branding/attractiveness

Syllabus Checklist

Structure and Content:	
1. The syllabus contains a title of the course, professor's info (name, location, time, office hours, phone, email).	/10
2. The syllabus is updated and contains the current year of the course	/10
3. The syllabus contains a clear course description, learning objectives and learning outcomes.	/10
4. There is a course outline or plan.	/10
5. There are course requirements (Readings / Textbooks) and technical requirements (special equipment or software support)	/10
6. Grading system and guidelines for knowledge assessment are present.	/10
7. Methods of instruction are described. Course policy is optional but might be helpful.	/10
Language and Format	
8. The syllabus is free of grammar and vocabulary mistakes. There are no mistakes in punctuation, spelling, capitalization and word order.	/10
9. The syllabus is consistent in format, well readable and branding is appreciated.	/10
10. The syllabus is clear and reflects your course requirements.	/10
Total:	/100 points
Grade:	

Таксономия мыслительных умений Блума (глаголы действия)

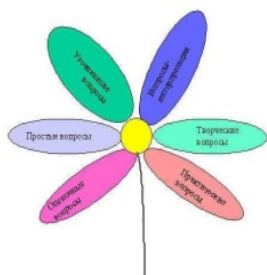


Таблица описывает специфику каждого уровня, а также действия, посредством которых реализуется соответствующие умения, как с позиции учителя, так и с позиции учащегося.

Уровень	Определение	Что делает учитель	Что делает учащийся	Какие ключевые термины используются для побуждения учащихся
Знание	Определение и отбор информации	Рассказывает, показывает, направляет	Воспринимает, запоминает, распознает	Перечислите, запомните, назовите
Понимание	Понимание предоставленной информации; формулирование проблемы собственными словами	Сравнивает, противопоставляет, демонстрирует	Объясняет, преобразовывает, демонстрирует	Обсудите, определите, расскажите
Применение	Использование понятий в новых ситуациях	Наблюдает, помогает, критикует	Решает проблемы, демонстрирует знания	Примените, вычислите, измените, выберите, классифицируйте, завершите, продемонстрируйте, обнаружьте, инсценируйте, задействуйте, исследуйте, проведите эксперимент, проиллюстрируйте, интерпретируйте, модифицируйте, оперируйте, потренируйте, соотнесите, спланируйте, покажите, сделайте набросок, решите, используйте
Анализ	Разбиение информации на связанные части	Направляет, исследует, информирует	Разделяет, обсуждает, раскрывает	Проанализируйте, оцените, сгруппируйте, вычислите, категоризируйте, классифицируйте, сравните, свяжите, противопоставьте, критикуйте, обсудите, дифференцируйте, различите, разделите, исследуйте, проведите эксперимент, объясните, выведите, упорядочьте, усомнитесь, соотнесите, выберите, разделите, проверьте
Синтез	Компиляция информации	Обобщает, оценивает, рассуждает	Обобщает, формулирует, планирует	Сгруппируйте, соберите, скомбинируйте, составьте, создайте, разработайте, сформулируйте, обобщите, объедините, придумайте, модифицируйте, организуйте, спланируйте, подготовьте, предложите, перегруппируйте, перепишите, установите, замените
Оценка	Оценивание на основе критериев	Уточняет, допускает, гармонизирует	Дискутирует, оценивает, выбирает	Докажите, выберите, сравните, сделайте вывод, убедите, решите, обоснуйте, объясните, измерьте, предскажите, проранжируйте, порекомендуйте, выделите, суммируйте, поддержите, проверьте, оцените

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ЛАЙФХАКИ 1

TEACHING TIPS IN ENGLISH...AND NOT ONLY

In order to make even the most boring subject interesting → it is important to make active use of interactive material since some students may be

1. Shy to speak English
2. Not feel confident
3. Afraid of making a mistake in English

The **FOLLOWING techniques motivate students** to get over the 'fear' of speaking English and thus, participate (more actively) in the class (lecture/seminar)

1. Do not give ready answers on your presentation, try to engage students to find/come up with an answer/solution to a problem → How can this be achieved?
2. It's important to give students **plenty of opportunities** and **TIME** to demonstrate their opinion/knowledge in English
3. Teach them to think critically & analyze the material in question

WORK IN GROUPS / PAIRS → WHY IS IT IMPORTANT?

- **Share responsibility:**
 1. Not afraid of making a mistake
 2. Say a presumably incorrect idea
 3. Shy/not confident students speaking English
- **Brainstorming** new ideas generated in collaboration → increase productivity
- **Encourage to speak** within groups in English
- **Approach each group** during their working process and initiate a discussion yourself to find out what ideas the groups have come up already, discuss those ideas and provide feedback where necessary

TEACHING TECHNIQUES TO BOOST ENGLISH LANGUAGE PRODUCTION

1. Interesting material presented / present the material interestingly
2. Power Point Presentations designed professionally and include visual material related (or not directly related to the teaching content)
3. Use of video/audio material
4. Create memes in English – most students find them entertaining
5. When discussing a new topic – prepare some questions for discussion to see what students already know about/heard of the topic
6. **ALWAYS** give students **more time** to think / phrase their opinion in English
7. Provide opportunities for students to do **productive** work in English

WHAT THE POWER POINT PRESENTATION SHOULD LOOK LIKE?

- Must be catchy / attract attention
- The font size should not be too small → readable slide
- Must not contain lots of information → divide the slide if necessary
- Include visual material
- Include video where needed

WHAT IS THE PURPOSE OF VIDEO MATERIAL?

- **Authentic language input** – develop listening skills
- **Demonstrate** something directly related to the material you are teaching
- **Show interesting video** that would motivate students for a discussion in English OR prepare questions to be answered

TAKE TIME TO PREPARE YOUR LECTURES/SEMINARS

- **It simplifies your task:** helps you plan/structure your lecture/seminar
- Once you've done the presentation it will **always be there**
- **Don't forget to update** your Power Point Presentation regularly both in terms of ACADEMIC content & VISUAL material
- **Students will always appreciate** your contribution

BE CREATIVE – DON'T BE AFRAID TO EXPERIMENT

Lectures can be boring → and this is how we can avoid it and make it more appealing to students:

- Make active use of updated information
- Incorporate new technologies
- Invite people to your classroom: real/virtual/imagined
- Address students' age-related interests
- Refer to your own personal experience as examples
- Competition and/or 'games'/engaging activities
- Always give clear instructions

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ЛАЙФХАКИ 2

YOUR TALK – FOR ONE OR FOR ALL?

- **When you give a talk, do not talk to one student**

If it happens, go back and repeat the question to the audience again

- **What if one student dominates?**

Ask others what they think and who can answer

- **What can help me?**

Know your students

- ✓ Learn their names, it will be easier to talk to them
- ✓ Highlight active students

WHEN THEY ARE TOO MANY...

- Introduce group activities (even at lectures)
- If you grade attendance and participation, explain (in your Syllabus too!) the rules
- To check attendance make a quick test (for example, on socrative.com)
- Explain why you are doing that (to get instant feedback, to check attendance, to assess students)
- Practice what you preach!

DISCIPLINE

- Follow strictly your starting and finishing time
- State your rule about the mobile phones – turned off? Silent/vibro regime?
- What other rules do you think are necessary?

The rules discipline not only students, but also yourself

HUMOR? TO KID OR NOT TO KID?

- Real life examples – not necessarily funny, but highly appreciated by students
- Funny stories
- Make jokes, make a show – it is one of the few prerogatives of offline learning

STAY ENGLISH

Once you have no international students, велик соблазн переключиться на русский!

- Они задают вопросы по-русски
- Stick to English

LECTURE/SEMINAR AS A CAREFULLY PLANNED PLAY

- **Make a scenery of your lecture/seminar**
- ✓ What will you say when you come in the classroom?
- ✓ Tell them what they have to do – when to listen, understand, when to write, when to ask questions
- ✓ Make a detailed plan of your lecture

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ЛАЙФХАКИ 3

TEACHING LIFE HACKS (FROM ICELT CAMBRIDGE APPROACH)

Teaching approaches:

- Teacher Fronted Approach
- Test-Teach-Test
- Guided Discovery
- Skill-oriented Approach

Factors Affecting Learning

Outside learners	Inside learners
<u>The learning environment</u>	<u>Reasons for learning</u>
<u>Teaching methods</u>	<u>Students' learning preferences</u>
<u>Teaching material</u>	<u>Student's personality, gender, background</u>
<u>Other students</u>	<u>Other factors</u>
<u>The teacher</u>	
<u>Other factors</u>	

A good course for students should be...

1. practically oriented

exposure to the studied course
different learning practices
skill-oriented

2. supported

by praise
by the students reflecting on learning
by asking appropriate questions
by providing them with helpful material

3. meaningful

it builds on what the students already know
it makes sense and is relevant to students
it fits into a natural, real or understandable context
they can see and relate to the reasons for doing it

4. purposeful

students are given the chance to work things out for themselves
activities are appropriate challenging
it develops critical thinking and decision making

5. enjoyable

it arouses curiosity
it sparks interest and attention
activities lead to success
there is a sense of fun

6. social

students are encouraged to co-operate, respect and help each other
there is a sense of community (pair work and team work)

Soft skills development

- Communication skills
- Interpersonal
- Public speaking
- Leadership
- Conflict management
- Decision making
- Time management
- Stress management

Engage students (pictures, video, reading, listening, prediction, brainstorming, games, etc.)

Support Students for generating ideas

Provide feedback on the achievement of the task

Note taking methods

- Mind map
- Outlining
- Cornell
- Charting

РАЗРАБОТЧИКИ И ОРГАНИЗАТОРЫ МАС

Зубалов Денис Юрьевич - Департамент общей и прикладной филологии

Семерикова Елена Вячеславовна - Департамент прикладной экономики

Щебетенко Сергей Александрович - Департамент психологии

Карамалак Ольга Алексеевна - Кафедра иностранных языков

Кошечев Дмитрий Александрович - Департамент менеджмента

Козлов Владимир Александрович - Кафедра демографии

Шубенкова Александра Юрьевна - Департамент политической науки

Демин Максим Ростиславович - Департамент социологии